

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		530.691 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Porsche	 Das Original																									
Tightening Instructions for Cylinder Head																												
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas																												
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																										
9 7 1 3 5 11 12 6 4 2 8 10																												
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>* □ ► ►</td><td>30 Nm 20 Nm 60° 60°</td></tr></table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* □ ► ►	30 Nm 20 Nm 60° 60°																						
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* □ ► ►	30 Nm 20 Nm 60° 60°																										
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion <table><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>□</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>►</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	►	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
►	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor 911 Carrera 9/1997>9/2001 911 Carrera 4 6/1997>9/2001 911 Cabriolet Carrera, Carrera 4 2/1998>9/2001 6 Zyl. (Zyl. 1-3) 3,4 Ltr. 221 kW (301 PS)																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*530.691*																										